

# ***beper***

- **BILANCIA DA CUCINA ELETTRONICA**  
MANUALE DI ISTRUZIONI
- **ELECTRONIC KITCHEN SCALE**  
USE INSTRUCTIONS
- **BALANCE DE CUISINE ELECTRONIQUE**  
MANUEL D'INSTRUCTIONS
- **ELEKTRONISCHE KUCHENWAAGE**  
BETRIEBSANLEITUNG
- **BASCULA DE COCINA ELECTRONICA**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES
- **ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ**



**Cod.: 90.131**

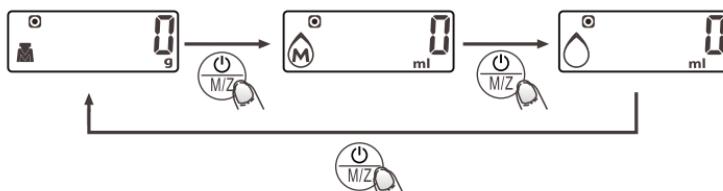
ITALIANO	.....	pag. 5
ENGLISH	.....	pag. 12
FRANÇAIS	.....	pag. 18
DEUTSCH	.....	pag. 24
ESPAÑOL	.....	pag. 29
ΕΛΛΗΝΙΚΗ	.....	pag. 35

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:  
[beper.com](http://beper.com)

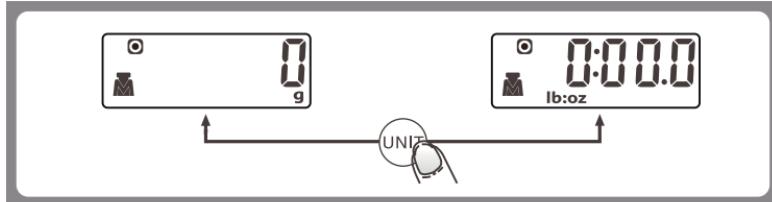
**Fig. 1**



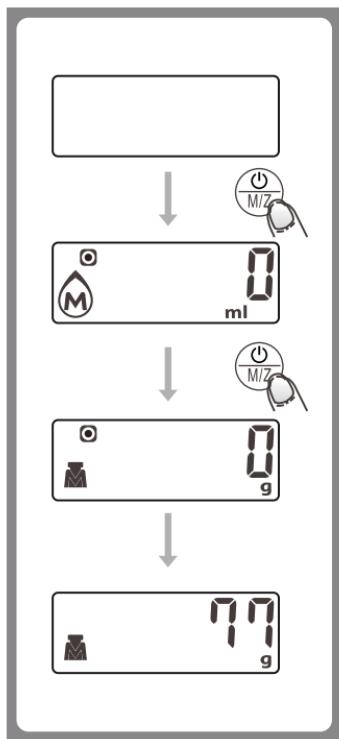
**Fig. 2**



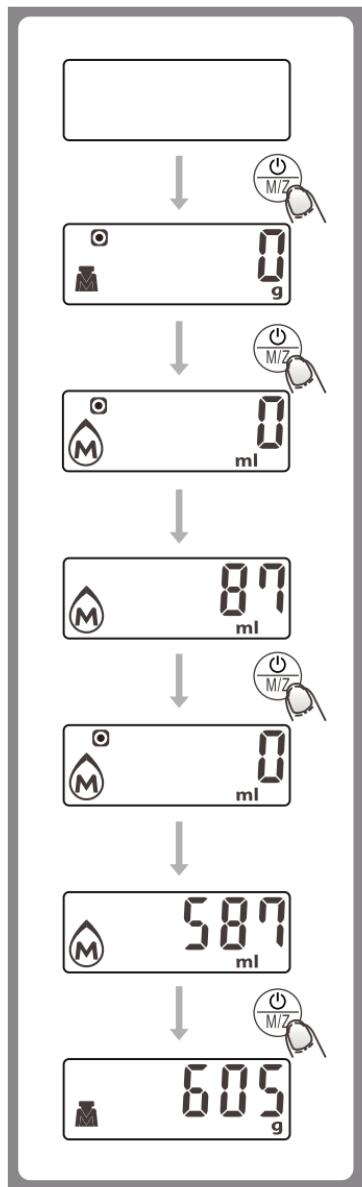
**Fig. 3**



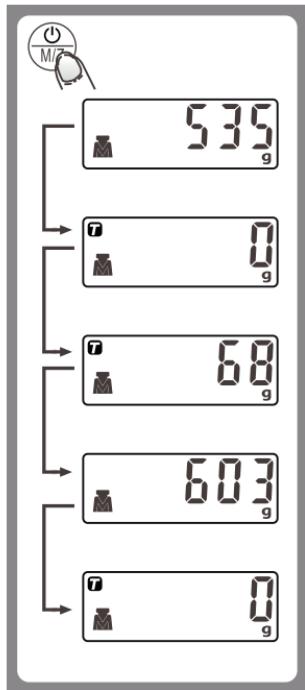
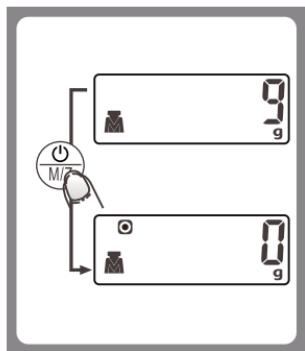
**Fig. 4**



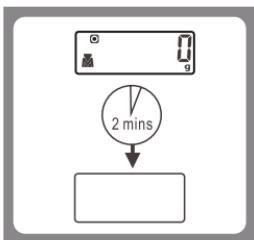
**Fig. 5**



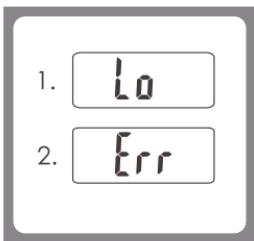
**Fig. 6**



**Fig. 8**



**Fig. 9**



## AVVERTENZE GENERALI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'ARTICOLO.

- Prima e durante l'uso dell'articolo è necessario seguire alcune precauzioni elementari.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'articolo. In caso di dubbio non utilizzare l'articolo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Questo articolo dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile, nonché far decadere la garanzia.
- **NON TOCCARE L'ARTICOLO CON MANI BAGNATE O UMBRE.**
- **NON USARE L'ARTICOLO A PIEDI NUDI.**
- **NON IMMERGERE MAI L'ARTICOLO IN ACQUA O IN ALTRI LIQUIDI.**
- **NON LASCIARE ESPOSTO L'ARTICOLO AD AGENTI ATMOSFERICI (PIOGGIA, SOLE, ETC.); NON COLLOCARE L'ARTICOLO ALL'ESTERNO.**
- **NON TENERE L'ARTICOLO VICINO A FONTI DI CALORE (ES. TERMOSIFONE).**
- **PROTEGGERE L'ARTICOLO DA SPRUZZI DI LIQUIDI.**
- **QUESTO ARTICOLO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE (COMPRESI I BAMBINI) CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI RIDOTTE; DA PERSONE CHE MANCHINO DI ESPERIENZA E CONOSCENZA DELL'ARTICOLO, A MENO CHE SIANO ATTENTAMENTE SORVEGLIATE O BENISTRUITE RELATIVAMENTE ALL'UTILIZZO DELL'ARTICOLO STESSO DA PARTE DI UNA PERSONA RESPONSABILE DELLA LORO SICUREZZA.**

• Assicurarsi che i bambini non giochino con l'articolo.

• Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo articolo, si raccomanda di renderlo inoperante togliendo le batterie. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'articolo suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'articolo per i propri giochi.

## AVVERTENZE D'USO

In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento, spegnere e non manomettere la bilancia. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può comprometterne la sicurezza.

Non permettere che la bilancia venga usata da bambini o da incapaci, senza sorveglianza. Tenere lontano dalla portata di animali domestici.

Questa bilancia è solo per uso domestico. Non per uso commerciale.

Collocare la bilancia su superfici piane, lisce e stabili o appese al muro, per assicurare un corretto funzionamento.

Collocare la bilancia lontano da fonti di calore, umidità, in punti dove non possa arrecare danno o pericolo, scegliendo quindi una sistemazione stabile e sicura.

Non collocare la bilancia nelle immediate vicinanze (ma ad una distanza di almeno 1,5 metri) di radio, tv per evitare interferenze elettromagnetiche che potrebbero causare un malfunzionamento della bilancia.

Non immergere la bilancia nell'acqua.

Non fare penetrare liquidi all'interno della bilancia, né spruzzare acqua o detergenti per la pulizia direttamente sulla bilancia.

I cibi da pesare devono essere contenuti in un imballo o contenitore, in modo che non siano a diretto contatto con la bilancia.

Non pigiare i tasti della bilancia violentemente o con oggetti appuntiti (penne, matite, ecc.).

Non lasciare oggetto o cibo sulla bilancia per lungo tempo. L'operazione di pesatura deve essere relativamente veloce.

Terminate le operazioni di pesatura, assicurarsi che sul piatto della bilancia non rimanga alcun oggetto; la bilancia non deve essere utilizzata come sostegno o piano di appoggio per oggetti.

Non lasciar cadere la bilancia né sottoporla ad urti violenti.

Prima di utilizzare la bilancia rimuovere la pellicola trasparente nel compartimento batterie, qualora sia presente.

All'accensione della bilancia, se sul display non appare niente, controllare l'esatto montaggio delle batterie rispettandone le polarità. Se continua a persistere il problema, le batterie potrebbero essere scariche. Sostituirle con nuove.

Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie specificato nel libretto di istruzioni.

Il danneggiamento o la rottura della bilancia, dovuti alla non curanza di quanto descritto in questo manuale, non sono riconosciuti in garanzia.

**Caratteristiche:**

1. Indica volume di acqua o latte
2. Due unità di misura per il peso: g e lb:oz
3. Due unità di misura per il volume: ml e fl'oz
4. Indicatore di batteria scarica e di sovraccarico
5. Sensore di alta precisione
6. Funzione tara
7. Spegnimento automatico

**Cambiare le batterie:**

La bilancia funziona con batterie al litio CR2032 3 V (inclusa). Rimuovere il foggietto isolante prima dell'uso.

Facendo attenzione, aprire il vano batteria posto sul retro della bilancia. Inserire la batteria nell'apposito vano secondo la corretta polarità. Attenzione alla corretta polarità di collegamento. L'errata installazione può provocare danneggiamenti alla bilancia. Chiudere il vano batteria. Le batterie esauste devono essere smaltite mediante l'apposita rete di raccolta. Non gettare le batterie nel fuoco. Non disperdere nell'ambiente le batterie.

**Display LCD Fig.1**

- 1- Unità di misura di peso (g)
- 2- Unità di misura di volume (ml)
- 3- Unità di misura di volume (fl'oz)
- 4- Unità di misura di peso (lb:oz)
- 5- Modalità di funzionamento (peso/acqua/latte)
- 6- Valore negativo
- 7- Tara
- 8- Zero (per azzerare)

**Tasto zero/tara**

1. Per accendere la bilancia premere il tasto zero/tara
2. Per scegliere la modalità di funzionamento premere il tasto zero/tara per tre secondi; premerlo consecutivamente per realizzare una conversione rapida.

**Tasto Unit**

Premere il tasto UNIT, situato sul retro della bilancia, per convertire l'unità di misura dal sistema metrico (g, ml) a imperiale (lb:oz, fl'oz).

## **Modalità di funzionamento Fig.2**

La bilancia è impostata automaticamente sulla modalità peso.

Premere il tasto peso/tara per tre secondi per modificare la modalità di funzionamento. Per scegliere la modalità premere brevemente il testo zero/tara.

Le modalità disponibili sono peso, volume latte, volume acqua.

## **Impostare l'unità di misura Fig.3**

Per impostare l'unità di misura, premere il tasto zero/tara per scegliere la modalità di funzionamento (tra peso e volume), poi premere il tasto UNIT per scegliere tra sistema metrico e imperiale.

Impostando g come unità di misura del peso, l'unità di misura del volume di default sarà ml;

Impostando lb:oz come unità di misura del peso, l'unità di misura del volume di default sarà invece fl.oz.

## **Uso**

### **1. Modalità peso Fig.4**

Posizionare la bilancia su una superficie solida. Se necessario l'uso di una ciotola, posizionarla sulla bilancia prima di accenderla. Premere il tasto zero/tara sulla bilancia. Se la bilancia non è impostata sulla modalità corretta, selezionarla premendo per tre secondi il pulsante zero/tara e poi scegliere al modalità. Posizionare l'oggetto o l'alimento da pesare sulla bilancia. Il display LCD mostrerà il peso nell'unità di misura selezionata.

### **2. Modalità volume Fig.5**

Scegliere la modalità di misura del volume desiderata tra acqua e latte). Posizionare il contenitore del liquido vuoto sulla bilancia. Premere il tasto zero/tara per azzerare. Versare il liquido nel contenitore. Il display LCD mostrerà il volume nell'unità di misura selezionata.

### **3. Funzione zero e tara Fig.6-7**

Per pesare diversi carichi senza rimuoverli dalla bilancia, posizionare il primo carico sulla bilancia per pesarlo, poi premere il tasto zero/tara per resettare il display. Posizionare un nuovo carico senza rimuovere il primo. Il display mostrerà solo il peso del secondo carico. Questa operazione può essere ripetuta più volte.

La funzione "zero" è attiva quando la somma dei diversi carichi è uguale o inferiore a 200g: in questo caso la capacità massima rimarrà inalterata (5000g).

Quando invece la somma dei carichi sulla bilancia è superiore a 200g, si attiva la funzione "tara" (una "T" appare in alto a sinistra sul display): in questo caso alla capacità massima della bilancia è sottratta la somma del peso dei carichi già presenti sulla bilancia.

## SPEGNIMENTO MANUALE FIG. 8

Per ottimizzare la vita della batteria, premere sempre il tasto on/off dopo aver utilizzato la bilancia per spegnerla.

Nota: quando il display mostra "0" premere il tasto on/off per spegnere la bilancia: quando il display mostra il peso di un ingrediente premere on/off per 3 secondi per spegnere la bilancia.

## INDICATORI DI ATTENZIONE FIG. 9

1. Sostituire la batteria
2. Bilancia sovraccaricata. Rimuovere gli ingredienti per evitare danni alla bilancia. La capacità di peso massimo è indicata nella bilancia.

## ALIMENTAZIONE

1. Rimuovere la bilancia dall'imballo.
2. Facendo molta attenzione, aprire il vano delle batterie posto sul retro della bilancia.
3. Inserire una batteria a bottone tipo CR2032 (3V) facendo molta attenzione alla polarità della batteria.
4. Chiudere il vano batterie.

## ATTENZIONE

Le batterie scariche diventano pericolose per la possibile perdita di liquido eletrolita che è molto corrosivo. Per evitare danni all'apparecchio causati da tale eventualità, sostituire senza indugio le batterie scariche.

Se la bilancia resta inutilizzata per un lungo periodo di tempo, si raccomanda di togliere le batterie dal relativo vano. Questo per evitare che il liquido corrosivo al suo interno possa fuoriuscire provocando seri danni alla bilancia.

**EVENTUALI DANNI CAUSATI DAL LIQUIDO DELLE BATTERIE NON VENGONO RICONOSCIUTI IN GARANZIA.**

## SOSTITUZIONE BATTERIE

Quando la bilancia non si accende e sul display compare la scritta "LO" o il suo funzionamento è anomalo significa che le batterie sono scariche. Sostituirle con altre nuove dalle stesse caratteristiche tecniche.

Facendo attenzione, aprire il vano batteria posto sul retro della bilancia.

Inserire la batteria nell'apposito vano secondo la corretta polarità.

Attenzione alla corretta polarità di collegamento. L'errata installazione può provare danneggiamenti alla bilancia.

Ciudere il vano batteria.

Le batterie esauste devono essere smaltite mediante l'apposita rete di raccolta.

Non gettare le batterie nel fuoco. Non disperdere nell'ambiente le batterie.

## PULIZIA DELLA BILANCIA

La bilancia può essere pulita con un panno morbido leggermente umidificato con acqua calda.

Mai pulire con diluenti, prodotti abrasivi in genere; questi potrebbero danneggiare la superficie della bilancia.

Non immergere la bilancia in acqua.

Proteggere dalle infiltrazioni di liquidi.

Tenere lontano dalla bilancia preparati per capelli, cosmetici o soluzioni da bagno; esse possono essere causa di danneggiamento delle parti estetiche e del circuito interno della bilancia.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Portata massima : 5000 g/ 11 lb

Graduazione: 1 g/ 1 Oz

Alimentazione: una batteria a bottone tipo CR2032 3 V (inclusa)

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**

## CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

### Assistenza tecnica

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

#### **BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallesine di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

## PRECAUTIONS

READ CAREFULLY THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE DEVICE.

Before and when using the device it is necessary to follow basic instructions .

After removing packaging make sure the device is intact. If any doubt do not use the device and contact a professional. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

This device is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use. This device is for **HOUSEHOLD USE ONLY**.

The installation must be made according to the instructions of the manufacturer. A bad installation can cause damages to people, pets or objects, for those the manufacturer cannot be responsible, and avoid the warranty.

**DO NOT TOUCH THE DEVICE WITH DAMP OR WET HANDS.**

**DO NOT USE THE DEVICE WITH NAKED FEET.**

**DO NEVER IMMERGE THE DEVICE INTO WATER OR OTHER LIQUIDS.**

**DO NOT EXPOSE THE DEVICE TO ATMOSPHERIC AGENTS SUCH AS RAIN, SUN, ETC. DO NOT USE THE DEVICE OUTDOORS.**

**DO NOT PLACE THE DEVICE NEAR TO A HEAT SOURCE (EX : HEATER).**

**PROTECT THE DEVICE FROM WATER SPRAY.**

**THIS DEVICE CANNOT BE USED BY DISABLED PEOPLE OR CHILDREN ; BY PEOPLE WITH A LACK OF EXPERIENCE OR KNOWLEDGE OF THE DEVICE, EXCEPT IF THERE IS A CLOSE SUPERVISION BY A PERSON RESPONSIBLE OF THEIR SECURITY.**

**MAKE SURE THAT CHILDREN DO NOT PLAY WITH THE DEVICE.**

**WHEN NO LONGER USED IT IS RECOMMENDED TO REMOVE THE BATTERIES, AND REMOVE ALL THE PARTS OF THE DEVICE THAT COULD BE DANGEROUS, PARTICULARLY FOR CHILDREN THAT COULD USE THE DEVICE FOR PLAYING.**

## USE PRECAUTIONS

In case of breakdown and/or bad use, turn off the scale and do not manipulate it. For make it repaired only contact the assistance centre authorized by the manufacturer and ask for original spare parts. The non-respect of these rules may compromise your security.

Do not let children or disabled peoples using the scale without supervision. Keep away from pets.

The scale has been manufactured only for household use and not for commercial purpose.

Place the scale on a flat, smooth and stable surface or hooked to the wall, to ensure a perfect use.

Place the scale away from heat source, moisture, and on a safe and stable position.

Do not place the scale near to radio, tv (but at least 1,5 meter) to avoid electromagnetic interferences that could avoid the scale to work correctly.

Do not immerge the scale into water.

Do not introduce liquids into the scale, spay water or detergent directly on the device.

The food must be packed or placed into a container in order to not to touch directly the scale.

Do not strongly press the scale switch or with sharp objects (pen, pencil, etc).

Do not let objects of food for too long on the scale, the weight must be quite quick.

When finished, make sure no objects remain on the scale platform.

Do not make the scale fall to the floor or being struck.

Before using the scale remove the transparent film of the battery case, if necessary.

When turn on the scale, check the batteries and polarity if the display doesn't work. If the problem persists, the batteries may be damaged ; replace them with new ones.

Only use the same kind of batteries as written in the instruction manual.

If the scale is broken or damaged, due to bad use and non respect of the rules written above, the warranty becomes void.

## ■ FEATURES:

1. Indicate volume of water and milk
2. Two weight unit systems: g and lb:oz convertible
3. Two volume unit systems: ml and fl'oz convertible
4. Low battery power/overload indication
5. With high precision strain gauge sensor
6. With tare function
7. Auto off

## ■ TO INSTALL OR REPLACE BATTERY

Open the battery case cover at the bottom of scale:

- A. Take out the used battery with the aid of a sharp object, as shown in picture.
- B. Install new battery by putting one side of the battery beneath the battery baffle and then pressing down the other side.(Battery positive is upward)

### ■ LCD:

1. Weight unit (g)
2. Volume unit (ml)
3. Volume unit (fl'oz)
4. Weight unit (lb:oz)
5. Working modes (wieight/water/milk)
6. Negative value
7. Tare weight
8. Zero wieght

### ■ BUTTONS

-  1. Turn on the scale; short press to realize zero/tare function,
- 2. Press it for 3 seconds to choose working mode,press it consecutively to realize fast conversion
-  Press the button to convert between Metric and Imperial(Setting at the bottom for some scales.)

### ■ WORKIN MODES

Press the button zero/tare for 3 seconds to change the working modes, then press it shortly to choose between the 3 working modes: weight, milk and water.

## ■ TO CONVERT WEIGHT UNIT

If the scale is with both unit systems of Metric (g, ml) or Imperial (lb:oz, fl'oz), press  button to choose working mode (weight, milk volume, water volume), then press  button to convert between two systems. Take the conversion of weight unit for example:

## ■ "ZERO" OR "TARE" FUNCTION

To weigh different loads consecutively without removing loads from the scale. Put first load on the scale, get weight reading. Press  button to reset the LCD reading to "0" before adding next load. You can repeat this operation.

### Condition 1: "ZERO" function

**When total sum of all loads on scale  $\leq 4\%$  of scale's max.weight capacity.**

(4% = 80g when capacity is 2000g;

200g when capacity is 5000g)

LCD will show "—" or "0g" each time  is pressed. "—" means not stable, please wait for a moment. "0g" and meanwhile an icon "o" on the left of LCD mean "ZERO" function is active. Max.weight capacity remains unchanged.

### ■ Condition 2: "TARE" function

**When total sum of all loads on scale  $> 4\%$  of scale's max.weight capacity.**

(4% = 80g when capacity is 2000g;

200g when capacity is 5000g)

LCD will show "—" or "0g" each time  is pressed. "—" means not stable, please wait for a moment. "0g" and meanwhile an icon "T" on upper left corner of LCD mean "TARE" function is active. Max. Weight capacity is reduced by total weight of all loads.

### Under this condition:

By pressing , you can see the total weight of all loads on the scale. If you want to weigh more loads, just press  to reset LED reading to '0' again.

## AUTO SHUT OFF

Auto shut-off occurs if display shows '0' or shows the same weight reading for about 2 minutes.

## WARNING INDICATORS

1. Replace new battery.
2. Scale overload. Remove item to avoid damage.  
Max.weight capacity is indicated on the scale.

## CLEANING

Clean the scale with a slightly damp cloth.

Do never clean with thinners, abrasive substances that could damage the surface of the scale.

Do not immerse the scale into water.

Protect the device from liquids.

Keep the scale away from hair detergent, cosmetics or bath detergents that could damage the scale.

## FEATURES

Maximum weight: 5000 g/ 11 lb

Graduation : 1 g/ 1 Oz

Power : 1 battery type CR2032 3 V (included)

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**

## **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

## **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/ or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

## **TECHNICAL ASSISTANCE**

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.

For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR ATER SALES DEPARTMENT BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

## **PRECAUTIONS GENERALES**

**LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.**

Avant et pendant l'utilisation de l'article il est nécessaire de suivre quelques précautions élémentaires.

Après avoir retirer l'emballage s'assurer de l'intégrité de l'article. En cas de doute ne pas utiliser l'article et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sacs plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentielles sources de danger.

Cet article est destiné uniquement à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Tout autre utilisation sera considérée comme inadaptée et donc dangereuse, et annulera la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable pour d'éventuels dommages dérivants d'une mauvaise utilisation ou inadaptée.

L'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur. Une mauvaise installation peut causer des dommages aux personnes, animaux ou objets, pour lesquels le constructeur ne peut être tenu pour responsable, et faire annuler la garantie.

**NE PAS TOUCHER L'ARTICLE AVEC LES MAINS MOUILLÉES OU HUMIDES.**

**NE PAS UTILISER L'ARTICLE AVEC LES PIEDS NUS.**

**NE JAMAIS IMMERGER L'ARTICLE DANS L'EAU OU D'AUTRES LIQUIDES.**

**NE PAS EXPOSER L'ARTICLE AUX AGENTS ATMOSPHÉRIQUES TELS QUE LA PLUIE, LE SOLEIL, ETC. NE PAS UTILISER L'ARTICLE EN EXTÉRIEUR.**

**NE PAS PLACER L'ARTICLE PRÈS DE SOURCES DE CHALEUR (EX : RADIATEUR).**

**PROTÉGÉR L'ARTICLE DE JETS D'EAU.**

**CET ARTICLE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ PAR DES PERSONNES (Y COMPRIS LES ENFANTS) AVEC DES CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES, OU MENTALES RÉDUITES ; PAR DES PERSONNES QUI MANQUENT D'EXPÉRIENCE OU DE CONNAISSANCES DE L'ARTICLE, À MOINS QU'ELLES NE SOIENT ATTENTIVEMENT SURVEILLÉES OU BIEN INFORMÉES SUR L'UTILISATION DE L'ARTICLE PAR UNE PERSONNE RESPONSABLE DE LEUR SÉCURITÉ.**

**S'ASSURER QUE LES ENFANTS NE JOUENT PAS AVEC L'ARTICLE.**

**LORS DE LA DESTRUCTION DE L'APPAREIL IL EST RECOMMANDÉ D'ENLEVER LES PILES, DE RENDRE INACTIVES TOUTES LES PARTIES DE L'APPAREIL POUVANT CONSTITUER UN DANGER, EN PARTICULIER POUR LES ENFANTS QUI POURRAIENT UTILISER L'APPAREIL COMME UN JOUET.**

## PRECAUTIONS D'USAGE

En cas de panne et/ou mauvais fonctionnement, éteindre la balance et ne pas la manipuler. Pour d'éventuelles réparations s'adresser uniquement au centre d'assistance autorisé par le constructeur et demander les pièces originales. Le manquement du respect des indications précédemment énoncées peut compromettre votre sécurité.

Ne pas laisser les enfants ou personnes avec un handicap utiliser la balance, sans surveillance. Tenir hors de portée des animaux domestiques.

Cette balance est uniquement destinée à usage domestique et non commercial.

Placer la balance sur une surface plate, lisse et stable ou accrochée au mur, pour assurer un parfait fonctionnement.

Placer la balance loin de sources de chaleur, de l'humidité, dans des points où elle ne puisse pas causer de dommage en choisissant la position la plus sûre et stable.

Ne pas placer la balance proche de radio, tv (mais à une distance d'au moins 1,5 mètre) pour éviter les interférences électromagnétiques qui pourraient entraîner un mauvais fonctionnement de la balance.

Ne pas immerger la balance dans l'eau.

Ne pas faire pénétrer de liquide à l'intérieur de la balance, ni vaporiser d'eau ou de détergent directement sur la balance.

Les aliments à peser doivent être emballés ou disposés à l'intérieur d'un contenant de façon à ne pas être en contact direct avec la balance.

Ne pas appuyer violemment sur les touches de la balance ou avec des objets pointus (stylo, crayons, etc).

Ne pas laisser d'objets ou d'aliment sur la balance trop longtemps. La pesée doit être relativement rapide.

Une fois le pesée terminée, s'assurer qu'aucun objet ne reste sur le plateau de la balance ; la balance ne doit pas être utilisée comme soutien ou plan d'appui.

Ne pas faire tomber la balance ni provoquer de chocs violents.

Avant d'utiliser la balance retirer la pellicule transparente du compartiment à piles, si présente.

Lors de l'allumage de la balance, s'il rien ne s'affiche, contrôler les pile et respecter la polarité. Si le problème persiste, les piles pourraient être déchargées.

Les remplacer par de nouvelles piles.

Utiliser exclusivement le type de piles indiqué dans le livret d'instructions.

La casse ou dommage occasionnés à la balance, dus à une mauvaise utilisation et non respect des règles énoncées dans ce manuel, ne sont pas reconnus par la garantie.

**Caractéristiques :**

1. Indique le volume de l'eau ou du lait
2. Deux unités de mesure pour le poids : g et lb : oz
3. Deux unité de mesure pour le volume : ml et fl'oz
4. Indicateur de pile déchargée et de surcharge
5. Senseur à haute précision
6. Fonction tare
7. Éteignement automatique

Changer les piles :

La balance fonctionne avec des piles à lithium CR 2032 3 V (incluses). Enlever le papier isolant avant l'usage.

En faisant attention, ouvrir le compartiment pile placé sur le côté de la balance. Insérer la pile dans le compartiment approprié selon la correcte polarité. Attention à la correcte polarité de montage. L'installation erronée peut provoquer un endommagement à la balance. Fermer le compartiment pile. Les piles usagées doivent être éliminées par l'approprié réseau de récolte. Ne pas jeter les piles dans le feu. Ne pas disperser les piles dans l'environnement.

**Écran LCD Fig.1**

- 1- Unité de mesure du poids (g)
- 2- Unité de mesure du volume (ml)
- 3- Unité de mesure du volume (fl'oz)
- 4- Unité de mesure du poids (lb : oz)
- 5- Modalité de fonctionnement (poids/eau/lait)
- 6- Valeur négative
- 7- Tare
- 8- Zéro (pour mettre à zéro)

**Pulsant zéro/tare**

1. Pour allumer la balance appuyer sur le pulsant zéro/tare
2. Pour choisir la modalité de fonctionnement appuyer sur le pulsant zéro/tare pour trois secondes ; appuyer-le consécutivement pour réaliser une conversion rapide.

**Pulsant Unit**

- Appuyer sur le pulsant UNIT, situé sur le rétro de la balance, pour convertir l'unité de mesure du système métrique (g, ml) à impérial (lb : oz, fl'oz).

## **Modalité de fonctionnement Fig.2**

La balance est imposée automatiquement sur la modalité du poids.

Appuyer sur le pulsant poids / tare pour trois secondes pour modifier la modalité de fonctionnement. Pour choisir la modalité appuyer brièvement le pulsant zéro/ tare.

Les modalités disponibles sont le poids, le volume du lait, le volume de l'eau.

## **Imposer l'unité de mesure Fig.3**

Pour imposer l'unité de mesure, appuyer sur le pulsant zéro /tare pour choisir la modalité de fonctionnement (entre le poids et le volume), ensuite appuyer sur le pulsant UNIT pour choisir entre le système métrique et impérial.

En imposant g comme unité de mesure du poids, l'unité de mesure du volume de défaut sera ml ;

En imposant lb : oz comme unité de mesure du poids, l'unité de mesure du volume de défaut sera au contraire fl.oz.

## **Utilisation**

### **1. Modalité du poids Fig. 4**

Positionner la balance sur une superficie solide. Si nécessaire l'usage d'un bol, positionner-le sur la balance avant de l'allumer. Appuyer sur le pulsant zéro /tare de la balance. Si la balance n'est pas imposée sur la modalité correcte, la sélectionner en appuyant pour trois secondes sur le pulsant zéro/tare et ensuite choisir la modalité. Positionner l'objet ou l'aliment à peser sur la balance. L'écran LCD montrera le poids dans l'unité de mesure sélectionnée.

### **2. Modalité de volume Fig.5**

Choisir la modalité de mesure du volume désirée entre l'eau et le lait. Positionner le récipient du liquide vide sur la balance. Appuyer sur le pulsant zéro / tare pour mettre à zéro. Verser le liquide dans le récipient. L'écran LCD montrera le volume dans l'unité de mesure sélectionnée.

### **3. Fonction zéro et tare Fig.6-7**

Pour peser différentes marchandises sans les enlever de la balance, positionner la première charge sur la balance pour la peser, ensuite appuyer sur le pulsant zéro /tare pour mettre à zéro l'écran. Positionner la seconde charge sans enlever la première. L'écran montrera seulement le poids de la seconde charge. Cette opération peut être répétée plusieurs fois.

4. La fonction « zéro » est active quand la somme des différentes charges est égale ou inférieure à 200 g : dans ce cas la capacité maximum restera inchangée (5 000 g).

5. Quant au contraire la somme des charges sur la balance est supérieure à 200 g, il s'active la fonction « tare » (une « T » apparaît en haut à gauche sur l'écran) : dans ce cas la capacité maximum de la balance est soustrait la somme du poids des charges déjà présentes sur la balance.

### **Éteignement automatique Fig.8-9**

La balance s'éteint automatiquement quand elle n'est pas utilisée pour plus de deux minutes.

#### **Indicateurs**

L'écran montre l'inscription « Lo » : il est nécessaire d'enlever la pile

L'écran montre l'inscription « Err » : surcharge. Enlever la charge pour éviter d'endommager la balance. La capacité maximum de la balance est de 5000 g.

### **Nettoyage**

La balance peut être nettoyée avec un chiffon humide légèrement humidifié avec de l'eau chaude. Jamais nettoyer avec des diluants, des produits abrasifs en général ; ceux-ci pourraient endommager la superficie de la balance. Ne pas plonger la balance dans de l'eau. Protéger des infiltrations de liquides. Tenir loin de la balance des préparations capillaires, des produits cosmétiques ou des solutions pour le bain ; ils peuvent être une cause d'endommagement des parties esthétiques et du circuit interne de la balance.

### **Caractéristiques techniques**

Portée maximum : 5000 g/ 11 lb

Graduation : 1 g/ 0,1 Oz

Alimentation : une pile à bouton du type CR 2032 3 V (inclus)

**Dans une optique d'amélioration constante Beper se réserve le droit de modifier ou améliorer cet appareil sans préavis.**

## **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentnelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

## **ASSISTANCE TECHNIQUE**

Pour l'assistance technique et/ou des réparations en dehors de la période de garantie, vous pouvez vous adresser directement à l'adresse indiquée ci-dessous:

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR  
L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.  
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉÉ BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

## GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Im Fall von Defekt oder Funktionsstörungen, Gerät sofort ausschalten. Sollten sich Störungen erweisen, darf die Reparatur oder der Ersatz von originellen Teilen nur von genehmigten Fachkräften durchgeführt werden. Andernfalls wird die Garantie als ungültig erklärt.

Gerät für unbewachte Kinder und Uneschickten nicht geeignet. Gerät von Tieren fern halten.

Küchenwaage ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen.

Küchenwaage für die richtige Inbetriebnahme auf einen festen ebenen Untergrund aufstellen oder an die Wand hängen.

Küchenwaage von Heizquellen und Wasser fern halten. Gerät stabil und sicher aufstellen, indem es keine Gefahren und Schäden anrichtet.

Küchenwaage entfernt (wenigstens 1,5 m) von Radioanlagen und TV halten, um elektromagnetische Wellen zu vermeiden, die Betriebsstörungen verursachen könnten.

Gerät niemals in Wasser tauchen.

Kontakt mit Flüssigkeiten verhindern, kein Wasser bzw. Reinigungsmittel direkt auf der Küchenwaage sprühen.

Direkten Kontakt mit den Lebensmitteln verhindern. Sie müssen immer in der Verpackung bzw. in einem Behälter gewogen werden.

Küchenwaageknöpfe leicht und ohne spitze Objekte (Bleistift, Füller, usw.) drücken.

Belasten Sie die Plattform ausschließlich zum Abwiegen. Lassen Sie nach dem Wiegen nichts auf der Plattform liegen, weil es sonst zu Funktionsstörungen kommen kann!

**Das Abwiegen soll relativ schnell sein. Nach dem Abwiegen soll der Wiegeteller der Küchenwaage leer sein; Gerät soll nicht als Unterstützung oder Arbeitsfläche benutzt werden.**

Küchenwaage nicht fallen lassen oder heftig stoßen.

Vor der ersten Inbetriebnahme der durchsichtige Film (wenn enthalten) im Batteriefach herausziehen.

Beim Einschalten des Geräts überprüfen Sie die richtige vorgeschriebene Polrichtung, wenn das Display keine Meldung gibt. Sollte das Problem ungelöst bleiben, können die Batterien erschöpft sein. Neue Batterien einlegen.

Nur die in der Bedienungsanleitung genannten Batterien benutzen.

**Die Beschädigung der Küchenwaage, die von der Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung entsteht, wird nicht durch die Garantie gedeckt.**

**Eigenschaften:**

1. Zeigt das Volumen von Wasser oder Milch an
2. Zwei Maßeinheiten für das Gewicht: g und lb:oz
3. Zwei Maßeinheiten für das Volumen: ml und fl'oz
4. Batterie- und Überlastungsanzeiger
5. Hochpräzisionssensor
6. Tara-Funktion
7. Automatische Abschaltung

**Batterien Wechseln:**

Die Waage arbeitet mit Lithium-Batterien CR2032 3V (im Lieferumfang enthalten). Entfernen Sie die Isolierfolie vor dem Gebrauch.

Öffnen Sie vorsichtig das Batteriefach auf der Rückseite der Waage. Legen Sie die Batterie in das Batteriefach nach der richtigen Polarität. Achten Sie auf die korrekte Anschlusspolarität. Eine falsche Installation kann zur Beschädigung der Waage führen. Schließen Sie das Batteriefach. Gebrauchte Batterien müssen durch den entsprechenden Sammelnetz werden entsorgt. Die Batterien nicht ins Feuer werfen. Zerstreuen Sie nicht die Batterien in die Umwelt.

**LCD-Anzeige Fig.1**

- 1- Maßeinheit Gewicht (g)
- 2- Maßeinheit Volumen (ml)
- 3- Maßeinheit Volumen (fl'oz)
- 4- Gewichtseinheiten (lb: oz)
- 5- Betriebsmodus (Gewicht / Wasser / Milch)
- 6- Negativer Wert
- 7- Tara
- 8- Null (löschen)

**Null-Taste/Tara**

1. Drücken Sie die Taste Null / Tara um die Waage einzuschalten.
2. Um den Betriebsmodus zu wählen, drücken Sie die Null / Tara-Taste drei Sekunden lang; Drücken Sie mehrere Male nacheinander, um eine schnelle Umsetzung zu erreichen.

**Maßeinheit-Taste**

- Drücken Sie die Taste UNIT, die sich auf der Rückseite der Waage befindet, um die Maßeinheit von metrisch zu Imperial (lb: oz, fl'oz) zu konvertieren (g, ml).

## Betrieb Fig.2

Die Waage wird sich automatisch auf das Gewicht-Modus einstellen.

Drücken Sie die Gewicht / Tara-Taste drei Sekunden lang um die Betriebsart zu ändern. Um den Modus auszuwählen, drücken Sie kurz die Null / Tara-Taste.

Die verfügbaren Modi sind Gewicht, Milchmenge, Wassermenge.

## Maßeinheit einstellen Fig.3

Um die Maßeinheit einzustellen, drücken Sie die Null / Tara Taste, um den Betriebsmodus zu wählen (zwischen Gewicht und Volumen), und dann drücken Sie die Taste UNIT um zwischen metrischen und imperialen System zu wählen.

Wenn Sie g als Gewichtseinheit einstellen, wird die Maßeinheit des Standardvolumen automatisch auf ml eingestellt;

Wenn Sie lb:oz als Gewichtsmaßeinheit einstellen, wird die Maßeinheit des Standardvolumen automatisch auf fl'oz eingestellt

Verwendung

## 1. Gewicht-Modus Fig.4

Stellen Sie die Waage auf einer festen Oberfläche. Wenn Sie eine Schüssel verwenden wollen, stellen Sie sie auf die Waage vor dem Einschalten. Drücken Sie die Taste Null / Tara auf der Waage. Wenn die Waage nicht auf den richtigen Modus eingestellt ist, wählen Sie diese durch das Drücken drei Sekunden lang, der Null / Tara-Taste dann wählen Sie den Modus. Positionieren Sie das Objekt oder Lebensmittel, dass gewogen werden soll, auf die Waage. Das LCD-Display wird das Gewicht in der gewählten Maßeinheit anzeigen.

## 2. Volume-Modus Fig.5

Wählen Sie die zu messenden Elemente zwischen Wasser- und Milch-Modus. Legen Sie den leeren Behälter der gewählten Flüssigkeit auf die Waage. Drücken Sie die Zero / Tara- Taste um den Wert zu löschen. Gießen Sie die Flüssigkeit in den Behälter. Das LCD-Display wird das Volume in der gewählten Einheit anzeigen.

## 3. Null und Tara-Funktion Fig.6-7

Um unterschiedliche Elemente zu wiegen, ohne sie von der Waage zu entfernen, legen Sie die erste Last auf die Waage, um es zu wiegen, und dann drücken Sie die Null / Tara-Taste, um die Anzeige zurückzustellen. Legen Sie eine neue Last, ohne das erste zu entfernen. Auf dem Display wird nur das Gewicht der zweiten Last angezeigt werden. Dieser Vorgang kann mehrmals wiederholt werden.

Die "Null" Funktion ist aktiv, wenn die Summe der verschiedenen Lasten gleich oder weniger als 200 g beträgt: in diesem Fall die maximale Kapazität wird unverändert bleiben (5000g).

Wenn stattdessen die Summe der Gewichteten auf der Waage größer als 200 g ist, aktiviert sich die Funktion "Tara" (ein "T" erscheint oben links im Display): in diesem Fall von der maximalen Skala Kapazität der Waage wird die Summe der Gewichte, die bereits auf der Waage vorhanden sind, abgezogen.

## **Automatische Abschaltung Fig.8-9**

Die Waage schaltet sich automatisch aus, wenn sie länger als zwei Minuten lang nicht gebraucht wird.

### Anzeiger

Das Display zeigt die Anzeige "Lo": es ist notwendig, die Batterie zu ersetzen

Auf dem Display erscheint "Err": Überlastung. Entfernen Sie die Last um eine Beschädigung der Waage zu vermeiden. Die maximale Kapazität der Waage beträgt 5000g.

### **Reinigung**

Die Waage kann mit warmem Wasser mit einem weichen Tuch, das leicht angefeuchtet wurde, gereinigt werden. Reinigen Sie niemals mit Verdünner, Scheuermittel im Allgemeinen; diese könnten die Oberfläche der Waage beschädigen. Waage nicht ins Wasser tauchen. Schützen Sie sie gegen das Eindringen von Flüssigkeiten. Halten Sie Haarpflegeprodukte, Kosmetika oder Bademilch bzw. Seife von der Waage fern; sie könnten die ästhetischen Teile und die interne Schaltung der Waage beschädigen.

### **TECHNISCHE DATEN**

Maximale Belastung: 5000 g / 11 lb

Maßeinheit: 1 g / 0,1 Oz

Stromversorgung: eine Knopfbatterie CR2032 3V (im Lieferumfang enthalten)

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

## **KUNDENDIENST**

Für technische Unterstützung und / oder Reparaturen außerhalb der Garantiezeit, können Sie direkt unten stehende Adresse kontaktieren.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND  
ODER POST SALES ABTEILUNG VON FA. BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)  
DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

## ADVERTENCIAS GENERALES

### LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL ARTÍCULO

- Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.
- Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.
- Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.
- Este artículo deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido creado. Otro tipo de usos serán considerados inapropiados y, por lo tanto, peligrosos y harán perder el derecho a la garantía. El fabricante no podrá ser considerado responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irrationales.
- La instalación deberá realizarse según las instrucciones del constructor. Una incorrecta instalación puede acarrear daños a personas, animales y cosas que no podrán atribuirse al fabricante y hará perder los derechos de garantía.
- No tocar el artículo con las manos mojadas o húmedas.
- No usar el artículo con los pies descalzos.
- No introducir nunca el artículo en agua u otros líquidos.
- No dejar el artículo expuesto a agentes atmosféricos (agua, sol, etc.); no colocar el artículo en el exterior.
- No dejar el artículo cerca de fuentes de calor (ej. calefacción)
- Proteger el artículo de vaporizadores de líquidos.
- **Este artículo no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida; por personas con escasez de experiencia del artículo, salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso de este artículo por parte de una persona responsable de su seguridad.**
- **Asegurarse de que los niños no juegan con él.**
- **Cuando se decida eliminar este artículo como desecho, se recomienda convertirlo en inutilizable quitándole las pilas. Se recomienda, asimismo, de convertir en inócuas las partes del artículo susceptibles de constituir un peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizarlo como un juguete.**

## ADVERTENCIAS DE USO

En caso de desgaste o de mal funcionamiento, apagar y no manipular la balanza. Para las posibles reparaciones, acudir sólo a centros autorizados por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales.

El hecho de no respetar estas indicaciones puede comprometer la propia seguridad. No permitir que la balanza sea utilizada por niños o incapacitados sin supervisión. Tener el producto alejado del alcance de animales domésticos.

Esta balanza es sólo de uso doméstico, no comercial.

Colocar la balanza sobre superficies planas, lisas y estables o colgadas de la pared para asegurar su correcto funcionamiento.

Colocar la balanza lejos de fuentes de calor, humedad o puntos donde pueda sufrir daños o peligro, eligiendo por lo tanto, un sistema estable y seguro.

No colocar la balanza muy cerca (respetar una distancia de al menos 1,5 metros) de radio, tv para evitar interferencias electromagnéticas que podrían causar un mal funcionamiento de la balanza.

No introducir la balanza en el agua.

No permitir que penetren líquidos en el interior de la balanza, ni rociar agua o detergente para limpiar la balanza.

Los alimentos deben estar embalados o en un contenedor de tal forma que no estén en contacto directo con la balanza.

No presionar los botones de la balanza de forma brusca o con objetos punzantes (bolígrafos, lapiceros, etc.)

No dejar objetos o alimentos sobre la balanza durante mucho tiempo. La operación de pesado debe ser relativamente rápida.

Terminada la operación de pesado, asegurarse de que sobre la base de la balanza no queda ningún objeto; la balanza no debe ser utilizada como elemento de apoyo de objetos.

El daño o rotura de la balanza, debidos a la falta de los cuidados descritos en este manual, no estarán reconocidos por la garantía.

#### **Características:**

1. Indica el volumen de agua o leche
2. Dos unidades de medida del peso: g e lb:oz
3. Dos unidades de medida del volumen: ml e fl'oz
4. Indicador de pila baja y de sobrecarga
5. Función tara
6. Apagamiento automático

#### **Cambio de pilas:**

La balanza funciona con pilas de litio CR2032 3 V (incluidas). Quite la hoja aislante antes del uso.

Abra cuidadosamente el compartimento de las pilas colocado detrás de la balanza. Introduzca la pila en su compartimento con la polaridad correcta. Haga atención a la correcta polaridad para la conexión. La instalación incorrecta puede provocar daños a la balanza. Cierre el compartimento de las pilas. Las pilas usadas tienen que ser desechadas a través la red de recolección especial. No eche las pilas en el fuego. No disperse las pilas en el ambiente.

**Pantalla LCD Fig.1**

- 1- Unidad de medida del peso (g)
- 2- Unidad de medida del volumen (ml)
- 3- Unidad de medida del volumen (fl'oz)
- 4- Unidad de medida del peso (lb:oz)
- 5- Modalidad de funcionamiento (peso/agua/leche)
- 6- Valor negativo
- 7- Tara
- 8- Cero (para poner a cero)

**Botón cero/tara**

1. Para encender la balanza pulse el botón cero/tara
2. Para seleccionar la modalidad de funcionamiento pulse el botón cero/tara por tres segundos; lo pulse consecutivamente para efectuar un cambio rápido.

**Botón Unit**

Pulse el botón UNIT, colocado detrás de la balanza, para transformar la unidad de medida del sistema métrico (g, ml) al sistema imperial (lb:oz, fl'oz).

**Modalidad de funcionamiento Fig.2**

La balanza está configurada automáticamente en modalidad peso.

Pulse el botón peso/tara por tres segundos para modificar la modalidad de funcionamiento. Para seleccionar la modalidad pulse brevemente el botón cero/tara.

Las modalidades disponibles son peso, volumen de leche, volumen de agua.

**Seleccionar la unidad de medida Fig.3**

Para seleccionar la unidad de medida, pulse el botón cero/tara para seleccionar la modalidad de funcionamiento (entre peso y volumen), luego pulse el botón UNIT para seleccionar entre sistema métrico e imperial.

Seleccionando g como unidad de medida del peso, la unidad de medida del volumen por defecto es ml;

Seleccionando lb:oz como unidad de medida del peso, la unidad de medida del volumen por defecto es en cambio fl'oz.

## Empleo

### 1. Modalidad peso Fig.4

Coloque la balanza encima de una superficie sólida. Si es necesario el empleo de un bol, lo coloque sobre encima dela balanza antes de encenderla. Pulse el botón cero/tara sobre la balanza. Si esta no está en modalidad correcta, la seleccione pulsando por tres segundos el botón cero/tara y luego seleccione la modalidad. Posicione el objeto o el alimento que tiene que pesar encima de la balanza. La pantalla LCD visualiza el peso en la unidad de medida seleccionada.

### 2. Modalidad volumen Fig.5

Seleccione la modalidad de medida del volumen deseada entre agua y leche. Posicione el bol vacío del líquido encima de la balanza. Pulse el botón cero/tara para poner a cero. Eche el líquido dentro del bol. La pantalla LCD visualiza el volumen en la unidad de medida seleccionada.

### 3. Función cero y tara Fig.6-7

Para pesar distintas cargas sin quitarlas de la balanza, posicione la primera carga sobre la balanza para pesarla, luego pulse el botón cero/tara para reiniciar la pantalla. Posicione una nueva carga sin quitar la primera. La pantalla visualiza sólo el peso de la segunda carga. Puede repetir esta operación más veces.

La función "cero" está activa cuando la suma de las distintas cargas es igual o inferior a 200g: en este caso la capacidad máxima queda inalterada (5000g).

Cuando todavía la suma de las cargas encima de la balanza es superior a 200g, se activa la función "tara" (una "T" aparece en alto a la izquierda de la pantalla): en este caso a la capacidad máxima de la balanza se sustrae la suma del peso de las cargas que están encima de la balanza.

### Auto apagamiento Fig.8

La balanza se apaga automáticamente cuando no está en uso por más de dos minutos.

### Indicadores Fig.9

La pantalla visualiza "Lo": es necesario sustituir la pila

La pantalla visualiza "Err": sobrecarga. Quite la carga para evitar el daño de la balanza. La capacidad máxima de la balanza es 5000g.

### Limpieza

Puede limpiar la balanza con un paño móbido ligeramente humidificado en agua caliente. No limpie nunca con diluyentes, productos abrasivos en general; estos pueden dañar la superficie de la balanza. No sumerja la balanza en agua. La proteja de infiltraciones de líquidos. Tenga lejos de esta preparados para el cabello, cosméticos o soluciones para el baño; pueden dañar piezas estéticas y el circuito interno de la balanza.

**Características técnicas**

Capacidad máxima : 5000 g/ 11 lb

Graduación: 1 g/ 0,1 Oz

Alimentación: una pila de botón modelo CR2032 3 V (incluida)

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**

## **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es valida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

## **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpicio y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

## **ASISTENCIA TÉCNICA**

Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, puede contactar directamente la dirección siguiente:

**CONTACTE CON EL DISTRIBUDOR DE SU PAÍS O EL DEPARTAMENTO DE POST VENTA DE BEPER. ENVIE UN E-MAIL A [assitenza@beper.com](mailto:assitenza@beper.com) Y LE ENVIAREMOS DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAÍS.**

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φίς δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τρίμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείστε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε. Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται **ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ**.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βιθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

**ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ, ΤΑ ΆΤΟΜΑ ΜΕ ΑΝΑΠΗΡΙΑ ή ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ ΧΩΡΙΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ή ΤΕΧΝΙΚΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΕΑΝ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΣΩΣΤΗ ΕΠΙΒΛΕΨΗ. Η ΣΤΕΝΗ ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗ ΌΤΑΝ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΣΥΣΚΕΥΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ Ή ΚΟΝΤΑ ΣΕ ΠΑΙΔΙΑ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΌΤΙ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΔΕΝ ΠΑΙΖΟΥΝ ΜΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ.**

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Beper. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες

## ■ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

1. Μετράει τον όγκο του νερού και γάλακτος
2. Δύο συστήματα μονάδας βάρους: gr και lb: oz
3. Δύο συστήματα μονάδας όγκου: ml και fl'oz
4. Ένδειξη υπερφόρτωσης & χαμηλής μπαταρίας
5. Με αισθητήρα μεγάλης ακρίβειας
6. Με λειτουργία απόβαρου
7. Αυτόματη απενεργοποίηση

## ■ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Ανοίξτε το καπάκι της μπαταρίας στην πίσω πλευρά:

A. Αφαιρέστε την μπαταρία με τη βοήθεια κάποιου αιχμηρού αντικειμένου, όπως φαίνεται στη φωτογραφία.

B. Εγκαταστήστε την μπαταρία, βάζοντας πρώτα τη μια πλευρά και πατώντας προς τα κάτω. (ο θετικός πόλος πρέπει να είναι επάνω).

## ■ ΟΘΟΝΗ LCD Fig.1

1. Μονάδα Βάρους gr
2. Μονάδα Όγκου (ml)
3. Μονάδα Όγκου (fl'oz)
4. Μονάδα Βάρους (Λίβρες: oz)
5. Λειτουργίες (Βάρος / νερό / γάλα)
6. Αρνητική τιμή
7. Καθαρό απόβαρο
8. Μηδενικό Βάρος

## ■ ΚΟΥΜΠΙΑ



1. Ανοίξτε την ζυγαριά, πιέστε λίγο για να μηδενίσει
2. Πιέστε για 3 δευτερόλεπτα για την επιλογή λειτουργίας, κρατήστε πιεσμένα για γρήγορη μετατροπή  
Πιέστε το κουμπί για εναλλαγή μονάδων μέτρησης (βρίσκεται από κάτω σε κάποιες ζυγαριές)

## ■ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ



Πατήστε το κουμπί μηδενισμού / απόβαρου για 3 δευτερόλεπτα για να αλλάξετε τους τρόπους λειτουργίας, στη συνέχεια, πατήστε σύντομα για να επιλέξετε μεταξύ των 3 διαφορετικών: βάρος, γάλα και νερό.

## ΜΕΤΑΤΡΟΠΗ ΜΟΝΑΔΑΣ ΒΑΡΟΥΣ Fig.2

Πιέστε το κουμπί UNIT για μετατροπή μονάδων μεταξύ του μετρικού και του imperial συστήματος

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΒΑΡΟΥ Fig.3

Βάλτε το βάρος, πιέστε το κουμπί M/Z για να μηδενίσετε και ξαναπροσθέστε το επόμενο βάρος

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ 1 - ΜΗΔΕΝΙΣΜΟΣ Fig.4

Όταν το συνολικό βάρος είναι μικρότερο ή ίσο του 4% της χωρητικότητας της ζυγαριάς ( $4\% = 80\text{g}$ , όταν η συνολική είναι  $2000\text{g}$  και  $200\text{g}$  όταν η συνολική είναι  $5000\text{g}$ )

Η οθόνη LCD θα δείξει “\_\_\_\_\_” ή 0g κάθε φορά που πατάτε το M/Z κουμπί. Το “\_\_\_\_\_” σημαίνει η μέτρηση δεν είναι σταθερή-περιμένετε και το 0g σημαίνει μηδενισμός “ZERO”

Η συνολική χωρητικότητα της ζυγαριάς δεν αλλάζει.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ 2 – ΑΠΟΒΑΡΟ Fig.5

Όταν το συνολικό βάρος είναι μικρότερο ή ίσο του 4% της χωρητικότητας της ζυγαριάς (4%=80g, όταν η συνολική είναι 2000g και 200g όταν η συνολική είναι 5000g)

Η οθόνη LCD θα δείξει “\_\_\_\_\_” ή 0g κάθε φορά που πατάτε το M/Z κουμπί. Το “\_\_\_\_\_” σημαίνει η μέτρηση δεν είναι σταθερή-περιμένετε. Το 0g και ένα “T” πάνω αριστερά στην οθόνη σημαίνει ότι η λειτουργία απόβαρου είναι ενεργή. Η συνολική χωρητικότητα της ζυγαριάς μειώνεται όσο το συνολικό βάρος των αντικειμένων που βρίσκονται επάνω της.

Πατήστε το M/Z για να δείτε το συνολικό βάρος όλων των αντικειμένων στη ζυγαριά ή για να μηδενίσετε

## ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ Fig.7

Γίνεται όταν η ζυγαριά δείχνει 0 ή το ίδιο βάρος για 2 λεπτά

## ΔΕΙΚΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ Fig.8-9

1. Αντικατάσταση μπαταρίας
2. Υπέρβαρο – αφαιρέστε βάρος για να μην υποστεί βλάβη η συσκευή. Η συνολική χωρητικότητα βάρους της συσκευής αναγράφεται επάνω της.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίστε τη ζυγαριά με ένα ελαφρώς υγρό πανί.

Ποτέ μην καθαρίζετε με διαλυτικά, λειαντικές ουσίες που θα μπορούσαν να βλάψουν την επιφάνεια της ζυγαριάς.

Μην βυθίζετε τη ζυγαριά σε νερό. Προστατέψτε τη συσκευή από υγρά.

Κρατήστε τη ζυγαριά μακριά από το σαμπουάν για τα μαλλιά, καλλυντικά ή απορρυπαντικά μπάνιου που θα μπορούσαν να βλάψουν τη συσκευή.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μέγιστο βάρος: 5000 g/ 11 lb

Κλίμακα : 1 g/ 1 Oz

Τροφοδοσία : 1 μπαταρία τύπου CR2032 3 V (περιλαμβάνεται)

**Για οποιουσδήποτε λόγους βελτίωσης, η εταιρεία Beper διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**

## ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγγειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουσδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαπτωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφάρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρίες service.

Ελαπτωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει ενοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

**ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΣΑΣ  
Η ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΗΣ BEPER ΣΤΟ E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)  
ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΘΑ ΠΡΟΩΘΗΣΕΙ ΤΟ ΑΙΤΗΜΑ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER  
ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΣΑΣ.**



Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2011/65 EU e del Decreto Legislativo n. 151 del 25 Luglio 2005. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2011/65/EU.  
At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.



Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2011/65/EU.  
Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.  
Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.



Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2011/65/EU.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.



Advertencias para la eliminación correcta del producto según establece la Directiva Europea 2011/65/EU.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.



H Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν

πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο απόβλητων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

**BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppiano - Verona

Tel. 045/7134674 - Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

**beper.com**